

# G3 FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:  
**G90018**

**MANUALE D'USO**  
**USER MANUAL**

IT

EN

Technical model: HJL-1810



Scopa elettrica  
Stick vacuum cleaner  
**ROSSELLA**

## **ITA: INDICE**

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
G90018.....	p. 6
Montaggio.....	p. 6
Accensione.....	p. 6
Rimozione della polvere dal contenitore.....	p. 6
Manutenzione e pulizia.....	p. 7
Individuazione e correzione dei problemi.....	p. 7
Caratteristiche tecniche.....	p. 7
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 12

## **ENG: INDEX**

Symbols.....	p. 2
G90018.....	p. 6
Safety instructions.....	p. 7
General information.....	p. 10
Description.....	p. 10
Mounting.....	p. 10
Operating.....	p. 10
How to empty the container.....	p. 11
Maintenance and cleaning.....	p. 11
Problems and solutions.....	p. 11
Technical features.....	p. 11
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 12

## CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES

**ATTENZIONE**  
**RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE**  
**NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'**



**WARNING**  
**ELECTRIC SHOCK RISK**  
**DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE**



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

**This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.**



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe II**: ciò significa che l'apparecchio è a doppio isolamento, quindi, non necessita di spina con messa a terra.

**Class II Appliance symbol. The double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth/ground.**



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

**Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.**

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghe, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito. Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.


- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.

## INFORMAZIONI D'USO

- Qualora sia necessario cambiare un filtro assicurarsi che il successivo montaggio avvenga in modo corretto e che i nuovi filtri non siano bagnati o umidi. In tal caso attendere che si asciughino completamente.
- Non sottoporre il prodotto ad alte temperature e non avvicinarlo a fonti di calore.

 **ATTENZIONE:** mentre l'apparecchio è in funzione non avvicinare l'orifizio di aspirazione a orecchi, occhi, ecc, né ad oggetti fragili (vasi, strumenti di elettronica).

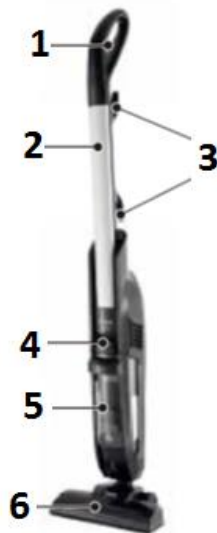
- Non lasciare mai incustodito mentre è in funzione.
- Usare sempre l'apposito tasto per accendere o spegnere l'aspirapolvere.
- In caso di surriscaldamento, o qualora l'apparecchio produca fumo, odori o rumori insoliti, spegnerlo immediatamente e verificare che il tubo sia libero da intoppi. Se il tubo è libero, contattare il servizio assistenza per la riparazione.
- Per evitare di danneggiare il cavo non calpestarlo (nemmeno con l'apparecchio stesso)
- Non immergere il corpo motore in acqua o in altri liquidi; per pulirlo utilizzare un panno umido.
- Staccare la spina dalla presa elettrica subito dopo l'uso.

- Usare cautela quando si usa l'apparecchio sulle scale.
- Non utilizzare il prodotto qualora il contenitore raccogli-polvere non sia inserito.

**ATTENZIONE: non aspirare oggetti taglienti o appuntiti, sostanze infiammabili o nocive alla salute, acidi, oggetti incandescenti come mozziconi di sigaretta, tizzoni, fiammiferi, ceneri.**

## NOMENCLATURA G90018

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1 Maniglia            | 2 Manico                               |
| 3 Avvolgicavo         | 4 Pulsante di rilascio del contenitore |
| 5 Contenitore polvere | 6 Spazzola per pavimenti               |
|                       | 7 Tasto ON/OFF                         |



## MONTAGGIO

Fissare il manico (2) al corpo motore, utilizzando la vite in dotazione (Fig. A). Collegare la spazzola (7) all'estremità inferiore del corpo motore (Fig. B).

## ACCENSIONE

Prima di collegare la spina alla presa elettrica, assicurarsi che il pulsante di accensione/spengimento (4) sia su OFF. Collegare la spina.

Prendere in mano il prodotto e accenderlo spostando il pulsante su ON.

**ATTENZIONE: l'aspirapolvere è molto potente. Tenerlo fermamente per evitare che cada danneggiandosi o causando infortuni.**

L'apparecchio è idoneo anche all'utilizzo su superfici umide.

## SVUOTARE E PULIRE IL CONTENITORE

Al fine di garantire la massima performance dell'aspirapolvere e di non avere perdite in flusso d'aria e potenza di pulizia vuotare periodicamente il contenitore.

**ATTENZIONE: prima di procedere con questa operazione, staccare l'apparecchio dalla presa di corrente elettrica.**

Per svuotare il contenitore:

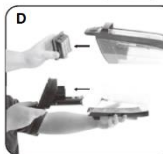
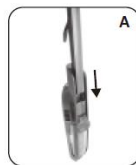
- Premere il pulsante di rilascio (4) ed estrarre il contenitore (5), come mostrato in Fig. C.
- Portare il contenitore sopra un cestino dei rifiuti ed estrarre il coperchio nero (Fig. D). Far cadere la polvere nel cestino e reinserire il coperchio.

Per pulire il filtro:

- Rimuovere il filtro HEPA dal coperchio del contenitore (Fig. D). Posizionare il filtro sul bidone e scuoterlo per far cadere lo sporco o, in alternativa, pulire con una spazzola. Rimontare infine il filtro nel suo alloggiamento, ed il contenitore (5) al corpo motore.

Per una pulizia più accurata, sciacquare il filtro HEPA, il contenitore della polvere ed il coperchio con una spazzola morbida e/o con acqua tiepida e **ASCIUGARLI COMPLETAMENTE.**

**ATTENZIONE: non usare detersivi per pulire il filtro. Il filtro HEPA deve essere completamente asciutto prima del successivo utilizzo dell'aspirapolvere.**



## MANUTENZIONE E PULIZIA

**ATTENZIONE:** Prima di effettuare una qualsiasi operazione di pulizia, assicurarsi che la spina sia staccata dalla presa elettrica.

Durante l'uso normale questo aspirapolvere non é molto rumoroso. Quando però il contenitore della polvere è troppo pieno o il filtro HEPA è intasato il rumore emesso cambia, ed anche la potenza di aspirazione. Inoltre, grazie al serbatoio trasparente, è possibile vedere la quantità di sporco raccolto. E' quindi facile capire quando bisogna vuotare il contenitore. Anche i filtri, come detto precedentemente, vanno puliti periodicamente. Tali filtri possono inoltre danneggiarsi o esaurirsi (filtro HEPA); in questi casi vanno sostituiti con filtri nuovi originali. Svuotando il contenitore della polvere e pulendo i filtri come indicato dal presente libretto, si eviterà di sforzare oltremisura il motore e si prolungherà la vita dell'apparecchio.

Pulire il corpo del prodotto con un panno umido non abrasivo, evitando di usare detersivi o detergenti abrasivi o aggressivi, per non rovinare le parti estetiche dell'apparecchio. Il panno non deve essere troppo bagnato, poiché se l'acqua penetra nell'apparecchio, può seriamente danneggiarlo. Per la pulizia dei filtri seguire le istruzioni specifiche.

## INDIVIDUAZIONE E CORREZIONE DEGLI ERRORI

PROBLEMA	POSSIBILE MOTIVO	POSSIBILE SOLUZIONE
L'aspirapolvere non funziona	La spina non è collegata correttamente alla presa. La corrente è saltata.	Collegare la spina. Controllare se è scattato il salvavita e riavviare.
L'aspirazione è debole	Il contenitore è pieno. L'aspirapolvere è intasato. Uno dei filtri va pulito.	Vuotare il contenitore Staccare dalla presa e controllare se vi sono oggetti nel condotto. Pulire o cambiare il filtro.
Esce della polvere dal contenitore	Il contenitore è pieno. Il contenitore non è inserito bene. Il contenitore è bucato.	Vuotare il contenitore e inserirlo correttamente. Sostituire il contenitore.
L'unità non raccoglie lo sporco	Tubo bloccato. Il contenitore della polvere è pieno.	Togliere gli oggetti che ostruiscono il tubo. Vuotare il contenitore e pulire i filtri

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 230V~50/60Hz, 600W
- Capacità serbatoio 1,2 lt
- Capacità aspirante 14 kPa

## **ENGLISH:** SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized



service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.
- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.
- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful

weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.


- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.
- Use original spare parts and accessories only.

Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.

## **GENERAL INFORMATION**

 **CAUTION: Do not vacuum sharp objects, flammable, explosive or hazardous to health**

## **materials, acids, combustible objects such as cigarettes or firebrands.**

- If you need to change a filter, make sure that the re-assembly is made properly and new filters are not wet or damp. In this case, wait for it to dry completely before assembling.
- Do not expose the appliance to high temperatures and do not bring it closer to heat sources.
- Never leave the appliance unattended while it is running.
- Always use the button to turn on or turn off the vacuum cleaner.
- In case of overheating, if the unit produces smoke, smell or unusual noises, turn it off immediately and check that the pipe is free from obstacles. If the tube is free, contact the service center for fixing it.
- To avoid serious damage, do not walk on the power cord (even with the unit itself)
- Disconnect the plug from the electrical outlet immediately after use.
- Do not immerse the motor unit in water or other liquids, clean it with a damp cloth only.
- Do not use the appliance if the dust bin is not installed.
- Caution when using the device on the stairs.

**CAUTION: while the unit is running, do not approach the air inlet to ears, eyes, etc., or to fragile items such as vases, tools, electronic machines.**

### **DESCRIPTION G90018**

- |                  |               |                 |                                |
|------------------|---------------|-----------------|--------------------------------|
| 1 Handle         | 2 Extender    | 3 Cable reel    | 4 Button for container release |
| 5 Dust container | 6 Floor brush | 7 ON/OFF button |                                |

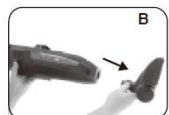
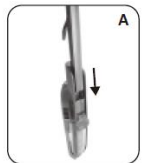
### **MOUNTING**

Fix the extender (2) to the motor unit, using the screw supplied (Fig. A).

Collegare la spazzola (7) all'estremità inferiore del corpo motore (Fig. B).

### **OPERATING**

Before connecting to the power supply, make sure that the switch (4) is in OFF position. Connect the plug.



Handle the product and switch it ON with the button (4).

**WARNING: the appliance is powerful. Hold it firmly.**

The appliance is designed also for vacuuming on wet surfaces.

## EMPTY THE CONTAINER

In order to ensure the best performances and having no losses in the air flow and cleaning power, periodically drain the container.

**CAUTION: before emptying and/or start cleaning the dust bin, unplug the unit from the main electrical outlet.**

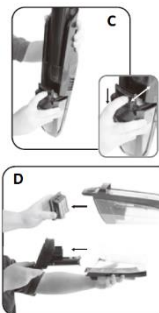
To empty the container, follow the steps below:

- Press the release button (4) and pull out container (5), as for Fig. C.
- Bring the container over a bin and remove the black lid (Fig. D). Empty the container in the bin and mount the lid.

To clean the filter system:

- Extract the HEPA filter from the lid (Fig. D). Place the filter on a bin and shake it to bring down the dirt or, alternatively, clean it with a brush. Once finished, place the filter in its position on the lid, and mount the container (5) to motor unit.

For more accurate cleaning, rinse the HEPA filter with a soft brush and/or with warm water and **DRY IT THOROUGHLY**. **CAUTION: Do not use detergent to clean the filter or the cover. The HEPA filter must be completely dry before using the vacuum cleaner.**



## MAINTENANCE AND CLEANING

**CAUTION: before starting any cleaning/maintenance operations, unplug unit from electrical outlet.**

Normally this vacuum cleaner is not noisy. But when the dust container is full or the HEPA filter is clogged, the noise emitted changes, so the suction power. In addition, thanks to the transparent container, you can see the amount of dirt making it very easy to understand when you need to empty the container. Even the filters should be cleaned periodically. These filters can also be damaged or exhausted (HEPA filter) and should be replaced with new filters. Emptying the dust container and cleaning the filters as stated in this booklet, you will avoid stressing the motor.

Clean the main body with a damp non-abrasive cloth, avoiding the use of aggressive detergents or abrasive cleaners, which could ruin the aesthetic parts of the device.

The cloth should not be too wet, since the water penetrating the device, can seriously damage it. Cleaning filters by following the specific instructions on this guide.

## PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The cleaner does not work	The unit is not correctly connected Electricity is down.	Plug the unit. Check the distribution board.
Suction power is weak	The container is full. The unit is obstructed. Filters need to be cleaned.	Empty the container. Unplug and check if something obstructs the unit Clean or change the filter.
Dirt comes out of the container	Container is full. Not correctly installed. Broken container.	Empty the container and install it again. Replace the container.
Unit cannot vacuum	Blocked hose. Dust container is full.	Remove objects inside the hose. Empty the container and clean the filters

## TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 230V~50/60Hz, 600W
- Dust capacity 1,2 lt
- Vacuum 14 kPa

## **RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE**

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



## **WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT**

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.





Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail [assistenza@trevidea.it](mailto:assistenza@trevidea.it) e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

*To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at [assistenza@trevidea.it](mailto:assistenza@trevidea.it) asking for the service centers supervisor.*

**La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata. TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.**

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE  
*Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.*



[www.g3ferrari.it](http://www.g3ferrari.it)

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 –  
RIMINI (RN) - ITALY**

MADE IN CHINA